

## Dziesmu teksti

### *In My Life – The Beatles*

<p>There are places        I'll remember        All my life, though some have changed</p> <p>Some forever, not for better        Some have gone, and some remain        All these places had their moments        With lovers and friends, I still can recall</p> <p>Some are dead, and some are living        In my life, I've loved them all        But of all these friends and lovers        There is no one compares with you</p> <p>And these memories lose their meaning        When I think of love as something new        Though I know I'll never lose affection</p> <p>For people and things that went before</p> <p>I know I'll often stop and think about        them        In my life, I'll love you more        Though I know I'll never lose affection</p> <p>For people and things that went before</p> <p>I know I'll often stop and think about        them        In my life I'll love you more        In my life I'll love you more.</p>	<p>Ir vietas,        Ko es atcerēšos        Visu savu dzīvi, lai arī dažas no tām ir        mainījušās:</p> <p>Dažas uz visiem laikiem un ne uz labu,        Dažas ir zudušas, bet dažas paliek.        Visās šajās vietās piedzīvoti brīži        Ar mīļajiem un ar draugiem – es to        aizvien atminos.</p> <p>Daži no viņiem ir miruši, daži vēl dzīvo        Manā dzīvē. Viņus visus esmu mīlējis,        Tomēr starp šiem draugiem un mīļajiem        Nav neviena tāda kā tu.</p> <p>Un visas šīs atmiņas zaudē savu nozīmi,        Kad domāju par mīlestību no jauna,        Lai gan es zinu, ka es nekad nezaudēšu        pieķeršanos        Cilvēkiem un visam, ko esmu        piedzīvojis agrāk,        Zinu, ka bieži apstāšos un domāšu par        viņiem, –        Savā dzīvē es mīlēšu tevi vairāk.</p> <p>Lai gan es zinu, ka es nekad nezaudēšu        pieķeršanos        Cilvēkiem un visam, ko esmu        piedzīvojis agrāk,        Zinu, ka bieži apstāšos un domāšu par        viņiem, –        Savā dzīvē es mīlēšu tevi vairāk,        Savā dzīvē es mīlēšu tevi vairāk.</p>
---	--

### *My Way – Frenks Sinatra*

<p>And now, the end is near        And so I face the final curtain        My friend, I'll say it clear        I'll state my case, of which I'm certain        I've lived a life that's full        I've traveled each and every highway        But more, much more than this        I did it my way        Regrets, I've had a few        But then again, too few to mention        I did what I had to do        And saw it through without exemption        I planned each charted course        Each careful step along the byway        And more, much more than this        I did it my way        Yes, there were times,        I'm sure you knew        When I bit off more than I could chew        But through it all, when there was doubt        I ate it up and spit it out        I faced it all and I stood tall        And did it my way        I've loved, I've laughed and cried        I've had my fill my share of losing        And now, as tears subside        I find it all so amusing        To think I did all that        And may I say - not in a shy way        Oh no, oh no, not me        I did it my way        For what is a man, what has he got        If not himself, then he has naught        To say the things he truly feels        And not the words of one who kneels        The record shows I took the blows        And did it my way        Yes, it was my way</p>	<p>Un tagad beigas ir tuvu,        Es stāvu pēdējā aizkara priekšā.        Mans draugs, es teikšu skaidri —        Es esmu drošs,        Ka savu dzīvi esmu nodzīvojis pilnīgi.        Esmu ceļojis pa visiem ceļiem,        Un bez visa tā, es varēju daudz vairāk –        Es izdarīju to tā, kā vēlos pats.        Man nācies dažkārt nožēlot,        Un tomēr ne tik daudz, lai par to runātu.        Es darīju, kas man bija darāms,        Un nevairījos savu pienākumu,        Es izplānoju katru kartē iezīmēto ceļu,        Katru soli, ko es spēru sānis,        Un bez visa tā, es varēju daudz vairāk –        Es izdarīju to tā, kā vēlos pats.        Jā, bija reizes,        Esmu drošs, ka tu to zini,        Kad cēlu vairāk, nekā varu nest,        Un tomēr tad, kad mani māca šaubas,        Es liku visu sev pie kājām,        Aplūkoju to un lepni izslējos,        Un izdarīju tā, kā vēlos pats.        Esmu mīlējis, smējies un raudājis,        Esmu iemācījies arī zaudēt.        Un tagad, kad asaras jau nožuvušas,        Man šķiet bezgala interesanti        Aptvert, ka esmu to visu paveicis.        Turklāt ne bez lepnuma man jāteic:        “Ak nē, ak nē, ne es, –        Jo es to izdarīju tā, kā vēlos pats.”        Kas gan ir cilvēks, kas viņam pieder,        Ja ne vien viņš pats. Nekas tam netraucē        Teikt, ko tas domā un patiesi jūt,        Un tie nav vārdi, ko teic cilvēks, ceļos        nometies.        Tu zini, ka dažkārt dzīve mani nav        žēlojusi,        Tomēr es to nodzīvoju tā, kā vēlos pats,        Jā, es vēlējos tā pats.</p>
--	---